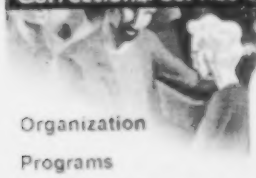


Organization
Programs
Policy & Legislation
Public Awareness
Partners
Media Room
International Forums
Links

Proactive Disclosure
Travel and Hospitality
Contracts
Reclassification

REPORT ON COMMUNITY CHAPLAINCIES

EXECUTIVE SUMMARY

New funding for the community chaplaihcy program in CSC was granted by Treasury Board for a three-year period commencing in 1994-95

The history of this program and the level of funding is described.

The initiative engenders positive support in the community as evidenced by extensive financial and in-kind support, positive media support and the lack of negative media critique.

Some basic funding support from the government seems to be an ongoing necessity.

The rationale for the project is understood in at least three ways, each way having implications for how an individual community chaplaincy formulates its mission and chooses to invest its energies.

Taken as a whole, community chaplaincies are involved in a huge number of activities and a wide range of relationships. Boards and managers of individual projects should be aware of this and examine the work of their particular chaplaincy to see how it can be improved.

The client base, potential and real, of the program is large. Work needs to be done to determine both how the client base should be measured and how reliable information should be gathered.

The relationship with government is in the form of a partnership. Community chaplaincies have a variety of accountabilities which, while more complicated than those contained in a simple contract for services, assure that the work is done in a responsible way. Relationships between the government and the community chaplaincies should respect this more complex situation.

Leadership in both community chaplaincy and in government with respect to community chaplaincy can be more complex than a simple top-down model. Proper selection of persons to work in this context is key.

Part 1 presents an overview of the program. Part 2 gives detailed accounts of each community chaplaincy

REPORT ON COMMUNITY CHAPLAINCIES

PART 1: OVERVIEW OF THE PROGRAM

INTRODUCTION

Purpose

Community chaplaincies have been building a place on the correctional landscape for the past few years. Recent changes in funding procedures have given them greater profile.

This report is a first comprehensive look at the community chaplaincy program. It is intended to convey the nature of the program. It analyzes the nature of the initiative, identifies some measures of effectiveness, and makes recommendations about how to improve leadership, accountability, and delivery of service.

Three groups have a special stake in community chaplaincy. The report is prepared with them in mind: CSC managers responsible for implementing the program, community chaplains and their boards as they plan their activities, and the wider faith community as it looks at its responsibility to receive the offender back into its fellowship.

Treasury Board Support

Treasury Board granted Correctional Service of Canada (CSC) $500,000 in new moneys for the financial year 1994-95 to fund the new initiatives called "Community Chaplaincies". This amount will be reduced to $400,000 for 1995-96 and to $300,000 for 1996-97. Previously these initiatives had been funded through contribution moneys, but cuts had endangered this source of revenue. Given the present fiscal context, requesting and receiving new moneys at this time constituted a recognition by the CSC and Treasury Board that this initiative had the potential to make a substantial contribution to the objectives of the Service, of the Government and to Canadian society as a whole and that it was in line with the way government wants to deliver services.

The submission by the CSC to the Treasury Board argued that "crime is a societal problem and must be addressed with broad-based long term strategies. All levels of government, private organizations and individual citizens must accept their responsibilities and work in partnership to make a coordinated crime prevention strategy work." "The Community Chaplaincy projects represent the efforts of the Faith Communities / Churches to develop a true partnership with the Correctional Service of Canada in ensuring safe reintegration of the offenders within our communities."

History of the Program

"The program had its origins in an attempt to answer a simple yet difficult question, 'Who will be out there to receive the ex-offender and continue the work of the chaplains inside the institutions?'" [Let's Talk , April 1991, p. 9] From this question emerged the Community Chaplaincy concept - a community-based ministry that links ex-offenders and their families with community resources. From its start in the 1980's the initiative has grown steadily so that now there are 23 such ministries from coast to coast.Efforts have been made to gather the community chaplains together to encourage and challenge them in their efforts to develop this work. In December of 1990 representatives from Vancouver, Victoria, Calgary, Edmonton, Prince Albert, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Kingston, Montreal, Fredericton, Moncton, Saint John and Halifax attended a meeting in Aylmer, Quebec. In 1992 the community chaplains were identified as an important front line point of intervention to combat family violence and they gathered in Aylmer, Quebec in June to receive training. Most community chaplains have attended regional meetings of chaplaincy teams and the last two triennial

national chaplains' conferences.

Methodology

Interviews were held with the chaplain, with representatives of the Board of Directors, and sometimes with representatives of the local parole office. The Regional Chaplain responsible for administering the contract was consulted. If possible some of the activities of the chaplaincy were observed.

The Coverdale Community Chaplaincy for women has not been integrated into this report. It has been thoroughly evaluated by Margaret Shaw under contract to the Secretariat of the Department of the Solicitor General and should be considered separately.

Contact Helpline, with whom there is a small contract in the Ontario Region, is considered in the context of the Toronto Community Chaplaincy.

It was not possible to meet the community chaplain in Kingston, NS. This chaplaincy is one of four [The other three are Community Chaplaincy for Ex-Offenders (Sydney), Charlottetown Community Chaplaincy and Action Minsntries (Garnd Manan)] small developmental community chaplaincies in the Atlantic Region. The learning from the other three adequately covers any gaps by this omission. The key issues became clearer as the research progressed. Questions asked of chaplaincies visited later in the research were not the same as those asked earlier on. The purpose of the report was to obtain an overall picture of the initiative and to develop frames of reference for future evaluations and planning.In some parts of the report it has been convenient to identify the chaplaincies with numbers. [The numbers are based on the financial coding used by CSC for the different regions: 200 = Atlantic, 300 = Quebec, 400 = Ontario, 500 = Prairies, 800 = Pacific.] A table with names and their numbers follows.

2001	St. John's Community Chaplaincy, Newfoundland In association with the Christian Council for Reconciliation
2002	Halifax Community Chaplaincy, N.S.A Project of Metro Christian Prison Volunteers
2003	Tri-County Community Chaplaincy, A Project of Daybreak Prison Ministries, New Glasgow,N.S.
2004	Community Chaplaincy for Ex-Offenders, Sydney, N.S.
2005	Coverdale Community Chaplaincy, Halifax, N.S.
2006	Charlottetown Community Chaplaincy, P.E.I.
2007	Community Chaplaincy for Ex-Offenders, - Moncton, Inc.
2008	Saint John Community Chaplaincy, N.B.
2009	Fredericton Community Chaplaincy, N.B.
2010	Action Ministries, Seal Cove, Grand Manan, N.B.
3001	Entrée Libre, Maison de ressourcement pour ex-détenus, Montréal, QC
4001	Toronto Community Chaplaincy, ON
4002	The Bridge Hamilton, ON
4003	Project Reconciliation, Kingston, ON
4004	Contact Helpline, Toronto, ON
5001	Community Ministry with Ex-Offenders (C.M.E.O.), Winnipeg, MB
5002	Community Chaplaincy of Saskatoon, SK
5003	Prince Albert Community Chaplaincy, SK
5004	Edmonton Community Chaplaincy, AB

5005	Bridge Ministries Calgary, AB
5006	Red Deer and District Community Chaplaincy, AB
8001	Victoria Community Chaplaincy, BC

Faith Communities and the Criminal Justice System

Faith communities have always been concerned about justice in general and about criminal justice in particular. Many authors have noted the relationship between developments in the criminal justice system and developments in understanding by the faith communities of the nature of justice and of community. There are, throughout history, outstanding examples of faith groups concerned about the reintegration of the released offender into their group and the wider society. Members of the Trinitarian Order were once known for their willingness to give themselves up in hostage to obtain the release of another prisoner. Quakers contributed extensively to the theory behind the modern penitentiary and are now actively involved in moving it further. The Salvation Army has always worked with the prisoner before and after release. The Mennonite community has pioneered in visiting and restorative justice approaches.

The Canadian government has a tradition of cost sharing with the faith communities in many of these initiatives.

There are important voices in the faith community who speak the language of social development. In Canada, the Church Council on Justice and Corrections [See for example Update/À jour , Fall 1994, Youth Justice: A Better Direction for our Country; ibid ., Spring 1994 "The Churches and Criminal Justice: The Challenge"; L Berzins, "Is Legal Punishment Right?", CCJC, 1993] has been in the forefront of those promoting a social development approach to crime prevention. John Perkins [John M. Perkins, The Concept of Christian Community Development , John M. Perkins Foundation, 1581 Navarro Ave., Pasadena, CA 91103 (undated). Rev. Perkins led a conference for persons from the faith community in the Toronto area on community development in the October 1994. This information was gathered at that conference.] , an advisor to two U.S. presidents on combating poverty and a community developer with successful experience in indigenous development in Mendenhall, Jackson, and Northwest Pasadena, has enunciated principles for community development: meet felt needs; include social action, economic and justice issues in the spiritual mandate; live among the poor; bring people into the community of faith in a reconciling way; redistribute resources to empower the poor; promote the development of local leadership which will stay in the community; and do it all within the context of a nurturing community of faith. The Community Chaplaincy initiative is a new development in that it attempts explicitly to build links between those who work with the offender spiritually before release and those who offer similar resources afterwards. It has the potential to mobilize a wide network of caring relationships that are characteristic of faith communities. Some of the present community chaplaincies were founded before Government funding was a reality, while others have sprung up since. In either case the rationale and potential advantages are similar.

Government Investment

For community chaplaincy most [Contracts for community chaplaincies in Moncton , Saint John, Fredericton and Toronto were funded from the budget for Operating and Maintenance and are not shown in these figures.] government funding initially came from the contributions envelope. In 1992-94 contribution expenditures for Community Chaplaincy were as follows:

	1992-93	1993-94

Atlantic	46,000	41,400
Quebec	15,000	13,500
Ontario	17,000	15,300
Prairies	73,800	65,777
Pacific	0	0

The new moneys for the Community Chaplaincy have put their funding on a more secure base for a three-year period, and have freed up the remaining contribution budget to respond to other initiatives. Regions have received the following operation and maintenance allotments to fund this work. The amount foreseen for 1995-96 is also shown.

	1994-95	1995-96
Atlantic	150,000	140,00
Quebec	55,000	40,000
Ontario	70,000	60,000
Prairies	140,000	130,000
Pacific	30,000	25,000
NHQ (R&D)	55,000	5,000

Appreciation

A vote of thanks for persistent and gentle service is owed the persons working in this field. This includes the many volunteers (some of whom are employees of the CSC), ex-offenders committed to helping their peers, the board members and, of course, the chaplains themselves. Byron in Winnipeg years ago gave up the comfortable pew for work with the disadvantaged ex-prisoner at great loss in personal income. Zane in New Brunswick recently put his fishing boat in another person's name so that he could stay behind to offer assistance when the need of the released prisoner arose and the boat could still go out to sea. Judi and Marv in Victoria continue in this work after a lifetime of service to the disadvantaged. Claude in Montreal took an early retirement from CSC to work pastorally at much less income with the released prisoner. Laurie in Edmonton put his arm around a huge client who was threatening to fight anyone nearby and lovingly showed him the door so that another important meeting could go on.

FINDINGS

Public Support

One expected to find the community chaplains working in a hostile atmosphere. The public climate these days is hostile to the prisoner and the released prisoner. "More offenders are being given federal sentences, and longer ones, reflecting the mood of Canadians." [Commissioner John Edwards, Let's Talk , Volume 19, No. 4, December 1994] Recent legislative developments favour longer time in prison. Parole is granted less frequently. Increasingly, offenders are released at warrant expiry date (WED). The social service network is strained because of cuts and increased requests. The persons released from prison without benefit of any supervision or transition housing can be in very difficult circumstances. The person seeking help finds few friendly voices. The reverse was true. Community chaplaincy is a very acceptable initiative in the eyes of the public. Media attention is positive. In the Pictou County Christmas parade watched by thousands upon thousands of onlookers [The Evening News , November 21, 1994, p.3] the float entered by Daybreak Prison Ministry of

New Glasgow won parade awards for most original float and the best religious theme. It is hard to get more positive support. In Edmonton, capital city in a province not known for socialistic leanings, politicians sometimes walk through the community chaplaincy to gain an alternative look at the world.

Goals / rationale

Among the community chaplaincies there are basically three different ways of understanding the rationale.

From one point of view, crime prevention and community peace-making means keeping the ex-offender off the street at times that might be dangerous for recidivism. Some community chaplains invest effort in activities to keep people busy and off the street in safe places. Drop-in Centres, coffee houses, night time activities, camping excursions have some of this quality to them.

From another, it means identifying and meeting some needs. With proper insight this enables the ex-offender to function positively in the community. Both the community and the ex-offender have needs to be met. The ex-offender must be educated and trained to function in the community. Services can be offered for the offender (and family) such as individual counseling, support and growth groups, leisure activities, worship, direct services, advocacy (for clothing, housing, food, employment, legal services, welfare assistance, etc.). The community (including the family of the offender) must learn how to integrate its delinquent members and work to eliminate poverty and exploitative living situations that make criminal responses appealing. All community chaplains are involved in promoting Prisoners' Sunday and in community speaking.

From yet another perspective, relationship becomes the focus. Relationships are, of course, important when working from the points of view mentioned above. However, in this perspective relationships as such become the primary concern. People who look at their work in this way talk about community building and about reconciliation. Needs are met in the context of community rather than in the context of some external service provider. [John McKnight, Director of the Community Studies Program at Northwestern University in Chicago, identifies ways in which service providers have harmful side-effects on communities (like medicine on persons): people become known by their deficiencies and not their gifts, money is put in the hands of the service providers and not in those of needy persons, active citizenship retreats in the face of professional expertise, and services aggregate to form total environments (CBC Radio Works, Ideas, 3,10,17 January 1994). The new kinds of partnership that government is becoming involved in represent attempts to help that take this into account.] Both ex-offender and the community victimized by his/her crime consciously acknowledge the damage caused by the crime (often acknowledging at the same time previous victimization in other ways), heal as well as possible, and move on to a new stage in their life together. Many communities are angry places these days, partly as a result of crime, and bringing peace is a precious gift. A community that is committed to reconciliation opens a gateway into its caring relationships so that the offender and those working with the offender may benefit from the internal strength and caring of that community. Caring relationships open up new doors to practising justice and healing. Community chaplaincies working from this perspective spend much time on developing relationships.Different community chaplaincies are marked by different emphases which reflect to a certain extent how they interpret the rationale behind the ministry. In particular it is helpful to compare the energy put into the delivery of activities to that put into the building and nurturing of a wide spectrum of relationships.

Recommendation 1: The community chaplain, board members and key leaders, including those from the parole office, should meet to discuss the various ways to understand the rationale and reflect about the implications for the work of their chaplaincy.

Activities

Community chaplaincies undertake a wide variety of activities with a variety of clientele at different key times.

The *Target Groups* are ex-offenders, offenders, spouses (legal or common law), families as a whole, the community, victims and youth at risk. The latter two are really more at the thinking stage than the activity stage and that only for some community chaplaincies, but their identification has a logic that goes with the community chaplaincy in question.

Some community chaplaincies focus more on one group than another because of special training, special gifts, or other reasons. The two women working in this field have an interest and commitment to work with families, as do at least two of the men. Some of the newer (and smaller) ones concentrate at this point in their life on working with the prisoner so that a relationship will be established that can be pursued after release. In one community chaplaincy project there is an interest in youth at risk that goes back to the original founding goal of that particular chaplaincy, a period well before they received any government support. In another the possibility of work with victims was raised after the chaplain contacted a victims' group.

The *Timing* of the activity in terms of the correctional cycle is an important consideration. It may take place in the prison prior to release; it may occur at the time of release (within a day or two), or during the time of supervision (parole or mandatory); or it may be timed to take place after WED.

Work with families and spouses takes place throughout the correctional experience, and the needs vary as it progresses. Increasingly work with ex-offenders after WED is becoming an important and demanding consideration. Correctional officials are conscious of the risk of releasing some people at WED with absolutely no opportunity to provide community support or supervision. They welcome the willingness and the ability of community chaplaincy to lend a hand. There is great publicity surrounding the release of some of these persons, and the risks of failure have consequences for the work of the

chaplaincy.

There are several *Categories* of activities: counseling, group work, drop-in services, direct help, worship, advocacy, community education, and institutional work.

Volunteer training is an important form of community education. In Saint John's Newfoundland it was a key factor in overcoming resistance to the opening of a CCC in the City. It takes energy and commitment. The volunteers then assume leadership in the activities of the chaplaincy, and they are able to build alliances in the communities from which they come. Some of the volunteers are ex-offenders as well. In Kingston, some volunteers are taken on staff - some previous clients, other willing workers. Other volunteers remain unpaid but assume well defined, time-limited responsibilities.

The table below is a summary of the activities by categories undertaken by the chaplaincies as a whole. The choice of activity is based on the perceived need of the client and on the ability of the chaplaincy to deliver it.

Individual chaplaincies don't do them all. The summary by individual chaplaincies are listed in the appendix. Some chaplaincies concentrate on a relatively narrow group, others are able to offer a much larger spectrum. In general chaplaincies who have networked with other agencies are able to offer the largest spectrum of activities. One may not always be sure who precisely runs any given activity, the linked agencies or the chaplaincy, but for the leaders and the beneficiaries, it doesn't matter. The activity is there and the chaplaincy is closely involved.

Activity summary:

Counseling	*Direct Service*	Attending ministerial meetings
Crisis intervention	Clothing depot	E-mail
Growth and support	Release kits	Community consultation
M2W2, sponsorship program	Food bank	Local industry
Group work	Lodging	Annual Banquet
Overcomers	Child Care	Open lunches
Bible Study	Employment	Special Xmas projects
Cope	Voluntary work experience	Town Council
Life Skills	*Advocacy*	Developing police contacts
Relapse Prevention	Employment	Seeking United Way recognition
Alternatives to Violence Project	Social services	*Institutional work*
Discussion	Lodging	Prisons:
Woodwork/hobbies	*Community education*	visit
Discovery Night	Prisoner's Sunday	counseling
Sex-offender Programs	Literature Distribution	growth groups
Drop-in service	Using local volunteers	Half-way houses:
Informal counseling, support, fellowship	Volunteer training	Contact with parole officers
Worship	Student training	visit
On-site	Faith & Crime Conference	counseling
Escort to local churches	Talks in schools	group work
	Talks in churches	

Recommendation 2: Community chaplains, members of their board and key leaders include an examination of this list of activities in planning their

own work.

Recommendation 3: Training should be provided so that successful programs (Overcomers, Cope, Relapse Prevention, Life Skills, etc.) could be more widely used.

Recommendation 4: Community chaplains should be introduced to the correctional strategy in CSC which matches needs and programs for offenders.

Linkages

Community chaplaincies have a capacity to build relationships in areas where other agencies might have difficulty. Persons who operate from a spiritual world view, while not exempt from criticism, are usually perceived as builders of peace and safety. This initial "prejudice for good" facilitates efforts to develop wide relationships.

Community chaplaincies have access to the faith community. At the very least this is the faith group of which the chaplain is a member. However, in many cases it goes far beyond this to include coalitions, sister church agencies, and parachurch organizations. Toronto Community Chaplaincy sponsored a "Faith and Crime Conference" to bring as many different players from the faith community as possible into dialogue. This access extends even to parts of the faith community fundamentally different from their own. The community chaplain in Toronto (a Baptist) found a warm welcome among the leaders of the Muslim community because they sensed a similar spiritual commitment to work for the disadvantaged.

The "spiritual connection" also enables chaplaincies to build relationships in the industrial world, often through board members, increasing the possibilities of providing employment opportunities and thus of integrating the ex-offender into the working world.

Community chaplains have access to offenders and ex-offenders through their links with the institutional chaplaincies and, better still, through word of mouth advertising. In New Glasgow, N.S., Ray, himself an ex-offender, operates a huge, full-time clothing depot for offender's families and ex-offenders. He is trusted and the clients feel he understands their needs.

They have varying access to parapublic and public organizations in terms of advocacy on behalf of the needs of their clients. Politicians in Alberta (usually very conservative) wander through the Edmonton community chaplaincy locale to get an alternative view of the world. The chaplaincy in Calgary has such good relations with the police that they were able to find a policeman who would present an alternative voice to calm down a WED sex-offender who was in a rage of anger and on the verge of reoffending because of treatment he had received by other police.

The Community Chaplaincy in Edmonton, so convinced of the importance of networking the various faith groups and other agencies in matters of criminal justice, and blessed with staff with computer skills, has developed and put in place a software program to work on the information highway that enables these persons to communicate by electronic mail by bulletin board.

Chaplaincies with very limited external relationships miss a golden opportunity for ministry and fail to take advantage of one of their most important resources. A list of many of the relationships and linkages built by the program as a whole follows. A list by individual chaplaincies is in the appendix.

Examples of linkages built by community chaplaincies

PRIVATE SECTOR

Faith Community

• *Churches, synagogues, mosques, etc.*: Roman Catholic, Salvation Army, Mennonites, United Church of Canada, Anglican, Moravians, Pentecostal, Baptist groups, Vineyard Christian Fellowship, New Life Christian Center, Christianview Church, Evangel Temple, Community Christian Organization, Church of the Nazarene, Christian Missionary Alliance, Presbyterian Church, Community Churches, Evangelical Fellowship of Canada, Evangelical Lutheran Church in Canada, Methodist. Council of Imams, Cornerstone Free Church, Mustard Seed churches,

• *Parachurch organizations*

Gedeon Bible Society, Coalition of Prison Evangelists, Coverdale Community Chaplaincy (for women), 700 Club, Daybreak Prison Ministries, Cons for Christ, Women in the Shadows (WITS), Cursillo movement, The Bridge Brampton, Connecting Link, Broken Shackles, World Vision, Media (Catholic Register, Canadian Baptist, Christianity Today), Wesley Urban Ministries, Canadian Christian Festival, Saskatoon Native Circle, Edmonton Center City Church Corporation, M2W2, Catholic Social Services, Community Justice Ministries, Christian Motorcyclists,

• *Coalitions*: Christian Council for Reconciliation, local ministerials, other community chaplains, Church Council on Justice and Corrections, Prisoners' Week Committee, Working Group on Faith and Crime, Baptist Urban Ministers, Toronto Inner City Ministries, Women Elders,

• *Personal*: prayer group, local doctor provides counsel and space,

Ex-offenders: Peers on staff

Non-profit agencies: John Howard Societies, Hope Foundation, Harbour Light, YMCA, Canadian Legion, Trillium Foundation, Hamilton Foundation, Seventh Step Society, Elizabeth Fry Societies, Bridge House, Lifers' In-Reach Program, Transition Homes, AA, NA, ACOA, Friendship Inn, Indian Metis Cultural Center, Tribal Council, Excalibur, Society for the Retired, Food Banks, Clothing Depots, Tearman House (for battered women), United Way, Crisis Center, Crisis Nursery, Native Counseling Services, Edmonton Community Preparation and Integration Project, Optimist Club, Elks.

Educational institutions: Acadia University, University of New Brunswick, University of Moncton, local schools, Queen's Theological College, Canadian Association for Pastoral Practice and Education, Alternatives to Violence Project.

Industry: Quality Dry Cleaners, BFI Waste Disposal, Sobeys, MacHomes Trucking, Fishing Boats, Cable TV, City TV, Media (Hamilton Spectator), Reimers Trucking, Winner Industries, J&H Enterprises, Flexicost, Rhode Construction, Marlborough Inn, Precision Digital Imaging.

PARAPUBLIC SECTOR

Health Care Institutions: Public Health Nurse, Alternatives (mental health), Spousal Program, Alberta Hospital, Royal Alexander Hospital, Calder Center (for Addictions), Poundmakers Lodge, Calgary Urban Project

Society.

PUBLIC SECTOR

Police: Edmonton, Calgary, Moncton.

Social Services: Legal Aid, Welfare, Interval House, Child Welfare, Children's Aid Society,

Human Resources Development - Employment Centers

Town Council Social Action Committee, Volunteer Bureau

Correctional Institutions (CSC, other) Various provincial detention centers and federal penitentiaries

Community Corrections (CSC, other) Various federal and provincial parole offices, Community Correctional Centres, Community Residential Facilities

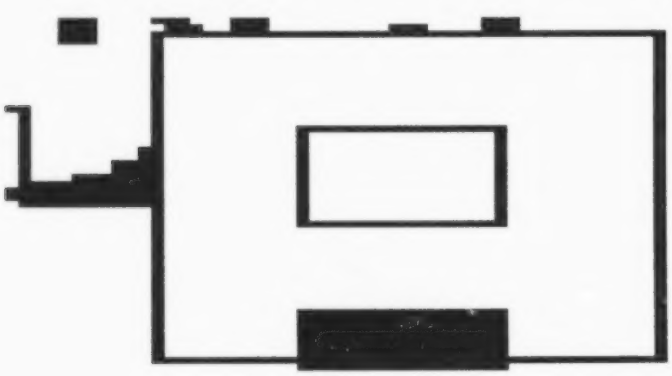
Recommendation 5: Community chaplains, their board members and key leaders should examine their linkages in the wider community to see if suggestions are in order about enlarging, shrinking or nurturing them.

Recommendation 6: CSC encourage the participation of community chaplaincies in the ENABLE E-mail system being developed at Edmonton Community Chaplaincy.

Financial Considerations

In addition to moneys received from CSC, community chaplaincy revenue dollars also come from private sector donations and, in some cases, from other government jurisdictions. Community chaplaincies also generate substantial amounts of in-kind donations - through voluntary labour, and through linkages with a variety of other agencies whose work is inseparable from the mission of the community chaplaincies because of their close relationship.

CSC revenue combines synergistically with resources in the private sector to generate activity on behalf of the released offender. The following chart shows this in a dramatic way. [The information is based on the figures where available and on "best guesses" by the community chaplain about in-kind donations of various sorts. See the detailed figures in the appendix.]



Recommendation 7: Representative board members from community chaplaincies should meet to develop long term financial strategy. The

details of this resource base are shown below.

Included are other real dollars received by the community chaplaincy as revenue, an estimate of the in-kind donation of the chaplain based on a comparison of wages received and time worked with expectations of an institutional chaplain, work donated by volunteers valued at an average of $10 per hour, other in-kind donations such as free or subsidized rent, food, clothes, furniture, etc, and finally the benefit that alliances with other agencies have for the work of the community chaplaincy.

Client Base

A picture of the potential for good of community chaplancies can also be gathered by looking at the client base with which they work. This, however, is not an easy picture to draw.

Community chaplains all keep records, but the nature of these reports varies from one chaplaincy to another. In one the total number of contacts is recorded, in another the hours of work, in another the various activities sponsored, etc. The variety is perhaps to be expected because the question of what to look for when considering the client base is not an easy one to answer.

In every community chaplaincy there are persons with whom there is *regular* contact and persons with whom there is *occasional* contact. This is a quantitative approach to the nature of the contacts. Depending on the perception of the reporter, "regular" can mean once per week, twice per week or twice per month; and "occasional" can mean once per week up to once a year. There is no consistent way from chaplaincy to chaplaincy that this is measured.

In some cases the contacts are characterized qualitatively: as *signficant* or *casual*. A "significant" contact implies the creation of a relationship in which there is insight or the beginning of change. A "casual" contact means that there is not yet such a relationship, but that the contact is part of the developing trust which is a necessary perequisite of important relationships. Once again, the subjective nature of each estimate makes comparison difficult between community chaplaincies.

It would be interesting to know how many persons are involved in the total number of contacts over a period of one year. None of the chaplains contacted kept records of this nature. While each chaplain could make a reasonable analyis of the "case load" at any given time; none felt confident about projecting it over a year. Some regular contacts last three months, some occasional contacts last several years.

Furthermore, many of the "contacts" made in community chaplaincy may not include the chaplain. Community chaplaincies are not only *in* and *of* the community, they *are* a "community". As such there are many persons other than the chaplain available to enter into relationship with the clients. This is evident from the large number of linkages most of these projects have and

from the important role of volunteers and family members. There are no records of these contacts. In estimating the efficacy of these projects some measure of these contacts would be helpful, too.

In the client base, it would be interesting to know how many are actually in prison (many of the contacts are made during visits to the prison), how many are under legal supervision outside of the prison, and how many are beyond WED. It would be interesting to know how many are under or have completed federal sentences and how many provincial sentences. It would be interesting to know what the profile of the ex-offender who benefits most from these chaplaincies is or even if there is one such profile.

It would be interesting to know how many are family members, and whether they are parents or spouses or children.

Part of the "client base" of each community chaplaincy is neither prisoner, ex-prisoner or prisoner family. It is the local faith community and citizenry, the focus of the community education work of the community chaplaincies.

These considerations suggest that a proper analysis of the client base of the community chaplaincies should be the subject of a separate study.

Some idea of the potential may be gathered from the following picture. However, it is a picture painted with a brush of questionable measurements, hesitant assumptions and unclear meaning. Of the eight community chaplaincies who offered to estimate their client base, the total of regular and occasional contacts with offenders, ex-offenders and family members was about 4,375 persons. Averaged and projected over the 23 projects, this suggests a total contact base of 12,600 persons.

Recommendation 8: Chaplaincy Management Team should recommend guidelines for gathering information about contacts made by the community chaplaincy program.

DISCUSSION

A unique opportunity

The dual relationship of the community chaplain with the faith community and the Mission of the CSC constitutes a unique opportunity. The spiritual mandate is a key that opens many doors. It is welcomed even by faith communities different from that of the chaplain, and by persons such as those in some victims groups, who though not necessarily spiritually defined or committed, interpret this spiritual commitment as a guarantee of respect for the person. An informed and sympathetic understanding of the peace-keeping role of the CSC can help these communities collaborate more effectively.

A partnership with government

Fundamental changes are occurring in the environment which favour government entering into various forms of partnerships [A discusion of government partnerships can be found in an article by A. Rodal and N. Mulder, "Partnerships,devolution and power-sharing: issues and implications for management," Optimum - The Journal of Public Sector Management , Winter 1993, Volume 24-3, pp. 27-48, and in another article in the same issue by Alti Rodal, "Managing Partnerships", pp. 49-63.] and community chaplaincies represent a good example of the issues involved. Community chaplaincies make and implement their own decisions about priorities and methods of operation. They are independent of government. However the partnership is mutually beneficial. The relatively small

investment by government in these operations has positive implications for both parties. Community chaplaincies are in close relationship with both offender and the receiving community and are therefore well positioned to analyze the problems of reintegrating society and to bring about solutions. They are close to the world affected by crime, and can help that world assume responsibility for overcoming its negative impact. As in other partnerships, "citizens, as the major stakeholders, can and should play a very active role". [Rodal and Mulder, op. cit., p.30] The government can bring its knowledge of criminal justice matters as advice and a resource for the chaplaincy.They can bring a wide range of volunteer service into action for the common good, an important feature of many government partnerships. [Ibid. , p. 31] Their wide range of linkages can bring a perspective to the government agenda that might be difficult to obtain in other ways. [Ibid.] On the other hand, the government perspective can enrich the work of the community chaplaincy.In a time of diminishing resources partnership with community chaplaincies enables the government to be in relationship to a wide range of community resources, and the involvement of the government stimulates the faith communities to take the initiative. Risk to the government is diminished.

Accountability

Community chaplaincies have a variety of accountability lines.

All community chaplains have a Board, either a Board of Directors or an Advisory Board (Toronto and Calgary). These boards are accountable for the work of the chaplaincy and take it very seriously.

All community chaplains are members of a faith community that has structure and standards. The chaplain is accountable to this group as a person. The work of the chaplaincy should also be acceptable to this group. While the faith community as such only occasionally assumes any formal responsibility for the work of the chaplaincy, there is an accountability dimension in the relationship through the person of the chaplain.

Some community chaplaincies are under the umbrella of a wider networking organization, such as the Christian Council for Reconciliation in the Atlantic Region. This group accepts a measure of accountability for its member groups, moving to improve a situation when things aren't going very well.

The Interfaith Committee on Chaplaincy, which advises the CSC on religious and spiritual programming, includes in its concerns the delivery of these programs in the community. It has a concern and a mandate for accountability with respect to community chaplaincies.

There is also accountability to the people being served. When something goes wrong in community chaplaincy it is revealed in a loss of energy for effective intervention. It results in declining numbers and unhappy clientele. Instead of service for improvement and community development, there is status quo.

Entering into a partnership with community chaplaincies is one example of a variety of new partnerships for the government which have become important channels of influence. These "open new channels of accountability - for example, to the community or to constituencies represented by the various partners." [Ibid. , p. 37] Traditionally, accountability procedures have been associated in a linear way with monthly payments. Invoices indicate hours worked, the number of visits / contacts, hours spent in volunteer supervision, program administration, etc. The disadvantage of this traditional approach is that it falls short of capturing the important qualities of relationship-building and community development and the degree to which the community chaplaincy is

responsive to the needs, standards and approaches of the constituency it represents. There are other ways.The model in use for institutional chaplaincies seems to be more appropriate as a way of bringing these various accountabilities together. The time interval should be considerably longer than the monthly billing process and the various accountability frameworks should be in touch with each other.

Recommendation 9: Agreements between the CSC and community chaplaincies should outline the accountability structures that the Community Chaplaincy will follow.

Recommendation 10: The Regional Chaplain should periodically invite persons involved in the accountability map of each community chaplaincy to meet so that concerns and suggestions may be tabled in a synergistic manner.

Leadership issues

Leadership is always a challenge, and especially so in this type of partnership. It requires persons "who can act as leaders, with the appropriate attitudes, expertise and training to be able to communicate and build consensus among stakeholders around what they perceive to be in the public interest." [Ibid.] Effective community chaplains are able to influence a wide variety of partners. The Boards of the community chaplaincies play an important leadership role, both in their role as board and individually in the various constituencies they come from.Faith communities require leadership and community chaplains can play an important role. The faith communities themselves are not without anger. Some of the resistance to community residential facilities for offenders on supervision or to the new women's prisons have come from faith groups. However, other voices of peace and reconciliation exist. Community chaplains have sometimes succeeded in being this alternate voice, or in informing these alternate leaders, or in enabling the voices of these leaders to be heard in conferences they have sponsored. From the government side, the type of leadership exerted by the chaplaincy division of the CSC has been to promote and develop the rationale through the production of a video, through speeches at fund-raising banquets and in small group meetings; through responding to needs where possible and facilitating communication between the community chaplaincies. It has enabled the chaplaincies to benefit from training developed under the government-wide Family Violence Initiative. It has offered advice and resources for program and policy development, and promoted a broad and knowledgeable approach to the work. It could, perhaps, do more: provide orientation training if requested and contribute to efforts to improve communication among the chaplaincies. However, government has avoided a direct hands-on style of leadership. [In general the acceptability of this style of government involvement is declining. Many more centers of authority and responsibility are emerging in the community which are closer to those most affected by particular issues. It has been possible to retain a leadership role in important areas of facilitation and policy development by consulting stakeholders and encouraging wide ownership in seeking out solutions. See ibid. , pp. 38-39] **Recommendation 11:** Community chaplains, representative board members and CSC managers should be convened for the purposes of improving their ability to achieve their goals, to communicate better with each other and to appreciate their accountability frameworks.

Religions other than Christian

All of the present community chaplaincies are rooted in the Christian community. All of them reach out to all people in their need. None of them deal exclusively with committed Christians. The Toronto Community

Chaplaincy has made intentional efforts to relate to the Muslim and Jewish communities. The Saskatoon Community Chaplaincy is intentional in its efforts to embrace the Aboriginal peoples and their spirituality. This combination of spiritual rootedness and openness to human need is essential to successful community chaplaincies and it is quite conceivable that some kind of support for community chaplaincies other than Christian become a reality in the near future.

Selection criteria

Agreement by CSC to enter into partnership with a community chaplaincy should involve an assessment of the leadership potential, of strong links to a particular part of the faith community, of the ability to provide a variety of appropriate services, of the ability to build community relationships, and an appreciation and acceptance of the need to work in a complex set of accountability structures.

CONCLUSION

The community chaplaincy projects impress by the enormous range of activities they offer ex-offenders, their families and families of offenders. They impress perhaps even more by their ability to establish relationships with a wide variety of community associations to form a web of support and healing for a community attempting to deal with crime. An investment by government is multiplied many times by a combination of community and individual monetary and in-kind donations. Community chaplaincies provide an alternative route from the more publicized path defined by a reactive desire to increase punishment. Community chaplaincies are liked by the communities. They are seen as a presence for good.

On the other hand, it is very difficult for them to survive without some government help. None have succeeded in becoming totally self-supporting.

The reader is invited to read the accounts of individual community chaplaincies, Part 2 of this report, to capture a more detailed perspective on individual community chaplaincies, and to nourish a more lively appreciation of the initiative as a whole.

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

Recommendation 1: (p.7) The community chaplain, board members and key leaders, including those from the parole office, should meet to discuss the various ways to understand the rationale and reflect about the implications for the work of their chaplaincy.

Recommendation 2: (p. 8) Community chaplains, members of their board and key leaders include an examination this list of activities in planning their own work.

Recommendation 3: (p. 9) Training should be provided so that successful programs (Overcomers, Cope, Relapse Prevention, Life Skills, etc.) could be more widely used.

Recommendation 4: (p. 9) Community chaplains should be introduced to the correctional strategy in CSC which matches needs and programs for offenders.

Recommendation 5: (p. 11) Community chaplains, their board members and key leaders should examine their linkages in the wider community to see if suggestions are in order about enlarging, shrinking or nurturing them.

Recommendation 6: (p. 11) CSC encourage the participation of community chaplaincies in the ENABLE E-mail system being developed at Edmonton Community Chaplaincy.

Recommendation 7: (p. 11) Representative board members from community chaplaincies should meet to develop long term financial strategy.

Recommendation 8: (p. 14) Chaplaincy Management Team should recommend guidelines for gathering information about contacts made by the community chaplaincy program.

Recommendation 9: (p. 16) Agreements between the CSC and community chaplaincies should outline the accountability structures that the Community Chaplaincy will follow.

Recommendation 10: (p. 16) The Regional Chaplain should periodically invite persons involved in the accountability map of each community chaplaincy to meet so that concerns and suggestions may be tabled in a synergistic manner.

Recommendation 11: (p. 17) Community chaplains, representative board members and CSC managers be convened for the purposes of improving their ability to achieve their goals, to communicate better with each other and to appreciate their accountability frameworks.

REFERENCE DOCUMENTS

Edwards, Commissioner John, *Let's Talk*, Volume 19, No. 4, December 1994

McKnight, John, "Community and its Counterfeits", Interviewed on *Ideas*, CBC Radio Works, 3,10,17 January 1994

Naklik Productions, *Friends on Main Street, Community Chaplaincy with Ex-Offenders*, Ottawa, Ontario, 1991

Perkins, John M., *The Concept of Christian Community Development*, John M. Perkins Foundation, 1581 Navarro Ave., Pasadena, CA 91103 (undated).

Rodal, Alti and Mulder, Nick, "Partnerships, devolution and power-sharing: issues and implications for management," *Optimum - The Journal of Public Sector Management*, Winter 1993, Volume 24-3, pp. 27-48

Rodal, Alti, "Managing Partnerships", *Optimum - The Journal of Public Sector Management*, Winter 1993, Volume 24-3, pp. 49-63.

Shaw, Margaret, *Evaluation of the Coverdale Community Chaplaincy Project (draft)*, Secretariat of the Department of the Solicitor General, 1994

▲

Organisation
Programmes
Politiques et lois
Sensibilisation du public
Partenaires
Salle des médias
Forums internationaux
Liens

Divulgation proactive
Frais de voyage et d'accueil
Contrats
Reclassifications de postes

PREMIÈRE PARTIE : VUE D'ENSEMBLE DU PROGRAMME

INTRODUCTION

But

Les aumôneries communautaires ont fait leur entrée dans le secteur correctionnel voici quelques années. Des changements apportés récemment à leur mode de financement leur ont donné une plus grande visibilité.

Le présent rapport est le premier regard global porté sur le programme des aumôneries communautaires. Il expose la nature de ce programme, décrit certaines mesures d'efficacité et présente des recommandations pour améliorer la direction, les mécanismes d'imputabilité et la prestation des services des aumôneries communautaires.

Nous avons préparé ce rapport en fonction de trois groupes d'intervenants particulièrement visés par le programme : les gestionnaires du SCC affectés à sa mise en œuvre, les aumôniers communautaires et leurs conseils de direction relativement à leurs tâches de planification des activités, et les divers groupes confessionnels en ce qui concerne la réinsertion des délinquants dans leurs rangs.

Appui du Conseil du Trésor

Le Conseil du Trésor a accordé au Service correctionnel du Canada (SCC), pour l'année financière 1994-1995, la somme de 500 000 $ en crédits additionnels pour le financement de nouvelles initiatives appelées « aumôneries communautaires ». Cette somme sera ramenée à 400 000 $ en 1995-1996 et à 300 000 $ en 1996-1997. Jusqu'ici, ces initiatives avaient été financées au titre des contributions, mais des compressions avaient compromis cette source de fonds. Compte tenu de la présente situation fiscale, l'octroi de ces fonds nouveaux montre bien que le SCC et le Conseil du Trésor voient ce programme comme capable de contribuer substantiellement aux objectifs du SCC, de l'État et de la société canadienne en général et comme conforme à la manière dont le gouvernement veut fournir ses services.

Dans une présentation au Conseil du Trésor, le SCC disait que « le crime est un problème de société, qu'il faut traiter avec des stratégies d'envergure et à longue portée. Les administrations gouvernementales à tous les niveaux ainsi que les organisations privées et les particuliers doivent assumer leurs responsabilités en la matière et œuvrer en partenariats pour que fonctionne bien une stratégie coordonnée de prévention du crime. (...) Les aumôneries communautaires concrétisent les efforts accomplis par les églises et les organismes confessionnels pour établir un réel partenariat avec le Service correctionnel du Canada en vue d'assurer une réinsertion

sans risque des ex-détenus dans la collectivité. »

Renseignements généraux

Le programme a pris naissance en réponse à une question simple et pourtant difficile : « Qui accueillera les ex-détenus et poursuivra le travail entrepris par les aumôniers dans les établissements? » [Entre Nous, avril 1991, p.8.] De là est née la notion d'aumônerie communautaire, c'est-à-dire d'un ministère qui fasse le lien entre les ressources communautaires et les ex-détenus ainsi que leurs familles. Commencée durant les années 1980, l'initiative n'a pas cessé de grandir, si bien qu'il existe actuellement 23 aumôneries réparties dans tout le pays. Diverses réunions ont été tenues pour encourager et stimuler les aumôniers communautaires dans l'accomplissement de leur tâche. En décembre 1990 a eu lieu à Aylmer, Québec, une réunion de représentants de ces aumôneries venus de Vancouver, Victoria, Calgary, Edmonton, Prince Albert, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Kingston, Montréal, Fredericton, Moncton, Saint-John et Halifax. En 1992, les aumôniers communautaires ont été désignés comme chaînon important d'intervention aux premières lignes de la lutte contre la violence familiale. En juin de cette année-là, ces aumôniers se sont réunis à Aylmer, Qué., pour un stage de formation. La plupart des aumôniers communautaires ont assisté à des réunions régionales tenues à l'intention des aumôneries institutionels et ils ont également assisté aux deux dernières conférences triennales nationales des aumôniers du SCC.

Méthode suivie

Nous avons rendu visite à toutes les aumôneries communautaires. Nous y avons rencontré l'aumônier et des représentants du conseil de direction de l'aumônerie. Nous avons également assisté à certaines des activités de ces aumôneries. Bien souvent, nous avons eu des consultations avec des représentants des bureaux locaux de libération conditionnelle et nous avons obtenu des renseignements des aumôniers régionaux responsables de l'administration des contrats.

Même si nous avons rendu visite à toutes les aumôneries communautaires, nous avons décidé de ne pas faire état de chacune dans notre rapport. L'aumônerie communautaire de Coverdale (pour les femmes) a récemment fait l'objet d'une évaluation globale réalisée par Margaret Shaw, aux termes d'un contrat passé avec le Secrétariat du ministère du Solliciteur général. La ligne *Contact Helpline*, qui fait l'objet d'un petit contrat avec la région de l'Ontario, a été étudiée dans le cadre de l'aumônerie communautaire de Toronto.

Les questions clés se sont précisées à mesure que nos recherches avançaient. Les questions posées aux aumôneries quand nous avons commencé nos visites ont changé en cours de route. Le rapport a pour but de présenter une vue d'ensemble du programme et de définir des repères pour servir à la planification et à des évaluations futures.

Dans certaines parties du rapport, nous avons jugé commode de désigner les aumôneries par des codes [Ces chiffres sont basés sur les codes financiers en usage au SCC pour chaque région : 200 pour la région de l'Atlantique, 300 pour le Québec, 400 pour l'Ontario, 500 pour la région des Prairies et 800 pour la région du Pacifique.] , dont la clé est donnée au tableau suivant:

2001	St. John's Community Chaplaincy, Terre-Neuve. En association avec le Conseil chrétien de réconciliation.
2002	Halifax Community Chaplaincy, N.-É. Un projet de Metro Christian Prison Volunteers.

2003	Tri-County Community Chaplaincy. Un projet de Daybreak Prison Ministries, New Glasgow, N.-É.
2004	Community Chaplaincy for Ex-Offenders, Sydney, N.-É.
2005	Coverdale Community Chaplaincy, Halifax, N.-É.
2006	Charlottetown Community Chaplaincy, Î.P.-É.
2007	Community Chaplaincy for Ex-Offenders, Moncton, Inc.
2008	Saint John Community Chaplaincy, N.-B.
2009	Fredericton Community Chaplaincy, N.-B.
2010	Action Ministries, Seal Cove, Grand Manan, N.-B.
2011	Community Chaplain, Kingston, N.-É.
3001	Entrée Libre, Maison de ressourcement pour ex-détenus, Montréal, Qc.
4001	Toronto Community Chaplaincy, Ont.
4002	The Bridge, Hamilton, Ont.
4003	Project Reconciliation, Kingston, Ont.
4004	Contact Helpline, Toronto, Ont.
5001	Community Ministry with Ex-Offenders (C.M.E.O.), Winnipeg, Man.
5002	Community Chaplaincy of Saskatoon, Sask.
5003	Prince Albert Community Chaplaincy, Sask.
5004	Edmonton Community Chaplaincy, Alb.
5005	Bridge Ministries, Calgary, Alb.
5006	Red Deer and District Community Chaplaincy, Alb.
8001	Victoria Community Chaplaincy, Alb.

Les groupes confessionnels et le système de justice pénale

Les groupes confessionnels se sont toujours préoccupés des questions de justice en général et de justice pénale en particulier. Nombre d'auteurs ont montré que le progrès d'un système de justice pénale était solidaire d'une bonne compréhension, par les groupes confessionnels, de la nature de la justice et de la collectivité. L'histoire abonde en exemples remarquables de groupes confessionnels voués à la réinsertion des ex-détenus dans leur milieu et dans la société en général. Autrefois, les membres de l'ordre des Trinitaires s'offraient en rançon pour la libération des prisonniers. Les Quakers ont énormément contribué à la théorie pénitentiaire contemporaine et s'appliquent encore activement à son progrès. L'Armée du Salut a toujours œuvré auprès des prisonniers, pendant et après leur détention. Les Mennonites ont fait un travail de pionnier en matière de visites et de justice réparatrice.

Le gouvernement canadien partage depuis longtemps avec les organismes confessionnels les coûts d'un grand nombre d'initiatives de ce genre.

Dans les milieux confessionnels, des intervenants importants se font les défenseurs du développement social. Au Canada, le Conseil des églises pour la justice et la criminologie [Voir par exemple Update/À jour , automne 1994, « Youth Justice: A Better Direction for our Country »; ibid ., printemps 1994: « The churches and Criminal Justice: The Challenge »; L. Berzins:« Is Legal Punishment Right? », CCJC, 1993.] est à l'avant-garde de ceux qui préconisent une conception de la prévention du crime qui soit axée sur le développement social. John Perkins [John M. Perkins. The Concept of Christian Community Development , Fondation John M. Perkins, 1581 Navarro Ave., Pasadena, CA 91103 (non daté). Le rév. Perkins a dirigé une

conférence sur le développement communautaire en octobre 1994 pour les membres de la communauté confessionnelle de la région de Toronto. (Renseignements recueillis lors de cette conférence.)] , qui a été conseiller de deux présidents des États-Unis en matière de lutte contre la pauvreté et qui a œuvré avec succès comme animateur de développement communautaire auprès des Autochtones de Mendenhall, Jackson et Northwest Pasadena, énonce en matière de développement communautaire les principes suivants : répondre aux besoins perçus, inclure dans le mandat spirituel l'action sociale, les questions économiques et les questions de justice, vivre parmi les pauvres, intégrer les gens au groupe confessionnel dans un esprit de réconciliation, redistribuer les ressources de manière à permettre aux pauvres de se réaliser, promouvoir la formation de responsables locaux qui resteront dans le groupe et tout faire dans le cadre d'un groupe confessionnel enrichissant. L'initiative des aumôneries communautaires est nouvelle en ce sens qu'elle vise expressément à faire le pont entre ceux qui œuvrent spirituellement pendant la détention et ceux qui le font après la mise en liberté. Elle offre la possibilité de mobiliser un vaste réseau de relations bienveillantes, caractéristique des groupes confessionnels. Certaines des aumôneries communautaires actuelles ont été fondées avant que le gouvernement commence à aider financièrement ce type d'initiative. D'autres ont vu le jour après, mais toutes ont les mêmes raisons d'être et offrent des avantages similaires.

L'investissement de l'État

La plupart des fonds octroyés par l'État aux aumôneries communautaires étaient à l'origine puisés dans l'enveloppe des contributions. Pour les années 1992-1993 et 1993-1994, les crédits versés à ces aumôneries au titre des contributions se sont répartis comme suit [Les aumôneries communautaires de Moncton, Saint-John, Fredericton et Toronto étaient alors financées par le budget de fonctionnement et d'entretien et ne sont pas comprises dans ces chiffres.] :

	1992-1993	1993-1994
Atlantique	46 000 $	41 400
Québec	15 000	13 500
Ontario	17 000	15 300
Prairies	73 800	65 777
Pacifique	0	0

Les nouveaux crédits accordés aux aumôneries communautaires stabilisent leur financement pour une période de trois ans, ce qui a libéré le reste du budget des contributions pour d'autres initiatives. Pour financer les aumôneries communautaires, les régions du SCC ont reçu les crédits de fonctionnement et d'entretien ci-après (le tableau présente également les sommes prévues pour 1995-1996) :

	1994-1995	1995-1996
Atlantique	150 000$	140 000
Québec	55 000	40 000
Ontario	70 000	60 000
Prairies	140 000	130 000
Pacifique	30 000	25 000
AC (r-d)	55 000	5 000

Appréciation

Les personnes qui œuvrent dans les aumôneries communautaires méritent notre gratitude pour leurs services, qu'elles dispensent avec bienveillance et persévérance. Il y a parmi ces gens de nombreux bénévoles (dont certains sont des employés du SCC), des ex-détenus résolus à aider leurs semblables, sans oublier les membres des conseils de direction de ces aumôneries et, bien entendu, les aumôniers eux-mêmes. À Winnipeg, Byron a abandonné, il y a des années, le confort de sa charge pastorale pour œuvrer auprès des ex-détenus défavorisés, réduisant ainsi de beaucoup son revenu personnel. Au Nouveau-Brunswick, Zane a récemment mis son bateau de pêche au nom d'une autre personne afin de pouvoir rester à terre pour aider les ex-détenus au besoin, tout en permettant à son bateau de continuer à prendre la mer. À Victoria, Judi et Marv continuent d'œuvrer dans ce type de travail après une vie entière au service des défavorisés. À Montréal, Claude, un employé du SCC, a pris sa retraite par anticipation pour faire du travail pastoral auprès des ex-détenus, réduisant de beaucoup son revenu. À Edmonton, Laurie a mis la main sur l'épaule d'un client à forte carrure qui menaçait de s'attaquer à tous ceux qui étaient sur les lieux et l'a reconduit avec amour jusqu'à la porte, pour que puisse se poursuivre l'importante réunion qui était en cours.

CONCLUSIONS DE L'ÉTUDE

Appui du public

On aurait pu penser que les aumôniers communautaires devaient œuvrer dans un climat hostile. L'opinion publique est actuellement défavorable aux détenus et aux ex-détenus. « Le nombre de détenus dans les établissements fédéraux est de plus en plus élevé et les peines sont plus longues, ce que souhaitent les Canadiens. » [Le commissiaire John Edwards, Entre Nous, v ol. 19, no 4, décembre 1994.] Des mesures législatives récentes favorisent un allongement de la durée des peines. La libération conditionnelle est moins souvent accordée. De plus en plus de détenus sont mis en liberté à la date d'expiration du mandat. Le réseau des services sociaux est lourdement grevé par les compressions budgétaires et l'accroissement de la demande en services. Les détenus mis en liberté sans surveillance ou sans l'avantage d'un foyer de transition peuvent se retrouver dans une situation très difficile. L'ex-détenu qui cherche de l'aide trouve peu de voix amies. Mais on constate que l'inverse se produit aussi. Les aumôneries communautaires sont vues par le public comme une initiative très valable. Les médias leur donnent des comptes rendus favorables. Lors du défilé de Noël dans le comté de Pictou, auquel ont assisté des milliers de spectateurs [The Evening News , 21 novembre1994, p.3] , le char allégorique patronné par le *Daybreak Prison Ministry* de New Glasgow a remporté le prix du char le plus original et celui du meilleur thème religieux. On pourrait difficilement demander un meilleur appui. À Edmonton, capitale d'une province qui n'est pas particulièrement connue comme pro-socialiste, des politiciens viennent parfois à l'aumônerie communautaire pour connaître une autre facette du monde actuel.

Objectifs / Raison d'être

Les aumôneries communautaires ont une raison d'être qui peut s'entendre de trois manières.

Premièrement, la prévention du crime et le maintien de la paix dans la collectivité exigent de tenir l'ex-détenu loin de la rue quand il y a danger de récidive. Certains aumôniers communautaires consacrent une partie de leurs efforts à organiser des activités pour tenir les ex-détenus occupés, dans un lieu sûr. Les centres de jour, les lieux où ils peuvent aller boire un café, les activités du soir et les excursions de camping se prêtent bien à cet objectif.

Par ailleurs, la prévention du crime et le maintien de la paix dans la collectivité exigent que soient définis certains besoins et que l'on y réponde. Si les besoins sont bien définis, leur satisfaction peut permettre à l'ex-détenu de fonctionner positivement dans la collectivité. La collectivité et lui ont des besoins à satisfaire. L'ex-détenu a besoin d'une éducation et d'une formation pour fonctionner dans la collectivité. On peut offrir au délinquant (et à sa famille) divers services, p. ex. counseling individuel, groupes de soutien et de croissance personnelle, activités de loisirs, offices religieux, services directs, intervention (pour les vêtements, le logement, les aliments, l'emploi, les services juridiques, l'assistance sociale, etc.). La collectivité (y compris la famille du délinquant) doit apprendre comment intégrer l'ex-détenu dans ses rangs et doit travailler à éliminer la pauvreté et les conditions d'exploitation qui font voir sous un jour attrayant une réponse criminelle à ces situations. Tous les aumôniers communautaires offrent des activités dans le cadre du «Dimanche du prisonnier et de la prisonnière» et prennent la parole, à l'occasion, devant des groupes de la collectivité.

Vue sous un autre angle, la raison d'être des aumôneries communautaires est centrée sur les relations. Certes, les relations occupent une place importante dans les deux points de vue susmentionnés, mais ici, elles sont primordiales. Les gens qui œuvrent dans cette optique parlent d'édification de la collectivité et de réconciliation. Les besoins sont ici satisfaits dans le cadre de la collectivité plutôt que par l'intermédiaire d'un fournisseur de services opérant de l'extérieur [John McKnight, directeur d'un programme d'études communautaires à l'Université Northwestern de Chicago, énonce divers effets secondaires nocifs que peuvent avoir des fournisseurs de services sur un groupe donné (à l'instar d'un médicament sur une personne): les intéressés finissent par être connus pour leurs déficiences plutôt que pour leurs talents, l'argent va aux dispensateurs du service et non aux personnes dans le besoin, l'exercice actif des devoirs de citoyen recule devant la compétence professionnelle et enfin, les services se regroupent pour former des environnements globaux. (Propos tenus sur les ondes de la CBC, lors de l'émission Ideas des 3, 10 et 17 janvier 1994.) Les nouveaux types de partenariats que l'État cherche à établir cherchent à tenir compte de ces énoncés.] . Tant l'ex-détenu que la collectivité victime de ses agissements criminels reconnaissent consciemment le tort causé par les crimes commis (ce qui permet par la même occasion de prendre conscience d'autres situations de victimisation antérieures), pansent la plaie le mieux possible et passent à une nouvelle étape de leur vie ensemble. Bien des collectivités sont devenues des foyers de colère, en partie à cause de la criminalité, et semer la paix est leur faire un don précieux. Une collectivité qui cultive la réconciliation ouvre la porte à des rapports bienveillants qu'elle peut établir, de manière à ce que les délinquants et ceux qui œuvrent auprès d'eux puissent profiter de la force intérieure et de la bienveillance de ses membres. Les relations bienveillantes ouvrent les portes à une pratique de la justice et de la réconciliation. Les aumôneries communautaires qui adoptent cette perspective consacrent beaucoup de temps à l'établissement de relations. Les aumôneries communautaires se concentrent sur différentes priorités, qui reflètent dans une certaine mesure leur manière d'interpréter leur raison d'être. Il est utile de comparer les efforts qu'elles consacrent à leurs activités, par rapport à ceux qu'elles consacrent à l'édification et à l'entretien d'une vaste gamme de relations.

Recommandation 1: Que les aumôniers communautaires, les membres des conseils de direction des aumôneries et divers interventants-clés, y compris des représentants des bureaux de libération conditionnelle se réunissent pour préciser les diverses façons de comprendre la raison d'être d'une aumônerie communautaire et pour réfléchir sur ce qui en découle pour le travail de l'aumônerie.

Activités

Les aumôneries communautaires offrent à des clients variés un vaste

éventail d'activités à des moments importants de leur vie.

Les *groupes cibles* sont les détenus, les ex-détenus, leurs conjoints (de droit ou de fait), leurs familles, la collectivité, leurs victimes ainsi que les jeunes à risque. Dans le cas des victimes et des jeunes à risque, on n'en est encore qu'au stade de la conception, dans quelques aumôneries seulement, mais ces deux groupes correspondent bien à la raison d'être de ces aumôneries.

Certaines aumôneries communautaires ciblent un groupe plutôt qu'un autre en raison d'une compétence particulière en ce domaine, de dons spéciaux ou pour d'autres raisons. Deux collaboratrices d'une aumônerie œuvrent auprès des familles par choix, ce qui est aussi le cas d'au moins deux collaborateurs. Certaines aumôneries récentes (et plus petites) concentrent pour le moment leurs efforts sur les détenus, cherchant à établir avec eux une relation qui puisse se continuer après qu'ils auront recouvré la liberté. Une aumônerie communautaire œuvre auprès des jeunes à risque, domaine qui se rattache au but initial ayant présidé à sa fondation, soit bien avant qu'elle ait commencé à recevoir de l'aide de l'État. Une autre s'est mise à œuvrer auprès des victimes après une rencontre de l'aumônier avec un groupe de victimes.

Le *moment* où l'activité a lieu, dans le cycle correctionnel du délinquant, est un facteur important à considérer. L'activité peut avoir lieu en prison peu de temps avant la mise en liberté, ou au moment de la mise en liberté (à un ou deux jours près), ou encore durant la période de surveillance (liberté conditionnelle ou liberté surveillée), ou bien après la date d'expiration du mandat.

Le travail auprès des conjoints et des familles se fait tout au long du cycle correctionnel et les besoins varient durant cette période. Le travail auprès des ex-détenus après la date d'expiration du mandat est de plus en plus important et de plus en plus exigeant. Les autorités correctionnelles sont conscientes du risque que comporte la mise en liberté de certains détenus à la date d'expiration du mandat quand il n'existe pour eux aucune possibilité de soutien ou de surveillance dans la collectivité. Elles sont heureuses de l'aide que peut leur offrir une aumônerie communautaire. La mise en liberté de certains détenus est entourée de beaucoup de publicité et les risques d'échec ont une incidence sur le travail d'une aumônerie.

Il existe plusieurs *catégories d'*activités : counseling, travail de groupe, centres de jour, aide directe, offices religieux, action d'intervention, éducation communautaire et travail en établissement.

La formation des bénévoles est une forme importante d'éducation communautaire. À Saint-John's (Terre-Neuve), cette activité a été un facteur clé pour vaincre la résistance à l'ouverture d'un CCC dans la ville. C'est une activité qui exige de l'énergie et beaucoup de détermination. Une fois formés, les bénévoles assument un rôle dirigeant dans les activités de l'aumônerie et sont en mesure de conclure des alliances dans leurs milieux respectifs. Certains bénévoles sont aussi d'anciens détenus. À Kingston, des bénévoles font partie du personnel : certains sont d'anciens clients, d'autres des employés de bonne volonté. Certains bénévoles assument des tâches bien définies pendant une durée déterminée, sans rémunération.

Le tableau ci-après énumère les activités accomplies dans l'ensemble des aumôneries communautaires, par catégories. Les activités sont choisies par les aumôneries en fonction des besoins perçus chez les clients et de la capacité de l'aumônerie à les dispenser. Aucune aumônerie n'offre toutes les activités énumérées. On trouvera la liste des activités de chacune dans la deuxième partie. Certaines aumôneries se concentrent sur un nombre restreint de clients; tandis que d'autres sont en mesure d'offrir un éventail

plus étendu d'activités. En général, ce sont les aumôneries constituées en réseau avec d'autres organismes qui peuvent offrir le plus vaste éventail d'activités. On ne peut pas toujours dire qui, de l'aumônerie ou des organismes du réseau, conduit telle ou telle activité, mais pour les dirigeants et les bénéficiaires, cela n'a pas d'importance. 'activité est disponible et l'aumônerie y participe étroitement.

Liste des activités

Counseling	*Éducation communautaire*
Intervention d'urgence	Dimanche du prisonnier et de la prisonnière
Perfectionnement personnel et soutien	Distribution de documents
M2W2 : programme de parrainage	Emploi de bénévoles locaux
	Formation de bénévoles
Travail de groupe	Formation d'étudiants
Programme « Overcomers »	Conférence sur le thème « La foi et le crime »
Étude de la bible	Causeries dans les écoles
Programme « Faire face »	Causeries dans les églises
Préparation à la vie active	Assistance à des réunions de pastorale
Prévention des rechutes	Courrier électronique
Alternatives à la violence	Consultation communautaire
Discussions	Industrie locale
Menuiserie et passe-temps	Banquet annuel
Soirée de découvertes	Déjeuners libres
Programmes pour délinquants sexuels	Projets spéciaux de Noël
	Conseils municipaux
Centres de jour	Édification de relations avec la police
Counseling informel, soutien, camaraderie	Démarches pour être reconnu par Centraide
Offices religieux	*Travail en établissement*
Sur place	Prisons:
Accompagnement à l'église locale	visites
	counseling
Aide directe	groupes de perfectionnement
Dépôt de vêtements	personnel
Trousse lors de la mise en liberté	Foyers de transition:
Banques d'alimentation	rencontre avec des agents de liberté conditionnelle
Hébergement	visites
Garde d'enfants	counseling
Emploi	travail de groupe
Expérience en bénévolat	
Action d'intervention	
Emploi	
Service social	

Hébergement	

Recommandation 2: Que les aumôniers, les membres des conseils de direction et les dirigeants clés des aumôneries tiennent compte de cette liste quand ils planifient leurs activités.

Recommandation 3: Que soit dispensée une formation aux bénévoles de manière à ce que les programmes qui donnent de bons résultats (programme « Overcomers », « Faire face », prévention des rechutes, préparation à la vie active, etc.) soient davantage utilisés.

Recommandation 4: Que les aumôniers communautaires soient informés de la stratégie correctionnelle qu'il adoptée le SCC pour faire concorder les programmes avec les besoins des délinquants.

Maillages

Les aumôniers communautaires sont en mesure d'établir des relations là où d'autres organismes pourraient avoir de la difficulté à le faire. Les gens qui évoluent dans une optique spirituelle, s'ils ne sont pas exempts de toute critique, sont ordinairement perçus comme des artisans de paix et de sécurité. Ce « préjugé initial d'artisan du bien » facilite les efforts accomplis pour établir des relations étendues.

Les aumôneries communautaires ont accès au milieu confessionnel, soit à tout le moins au groupe confessionnel dont le l'aumônier est membre. Mais bien souvent, leur activité déborde de beaucoup ce cadre, s'étendant à divers groupes, p. ex. coalitions, organismes d'églises sœurs ou organisations paraconfessionnelles. L'aumônerie communautaire de Toronto a parrainé une conférence sur le thème « La foi et le crime » pour permettre un dialogue entre le plus grand nombre possible d'intervenants dans le secteur confessionnel. L'accès dont bénéficient les aumôneries communautaires s'étend même à certains milieux confessionnels qui diffèrent radicalement du leur. L'aumônier communautaire de Toronto (qui est de confession baptiste) a trouvé un accueil chaleureux chez les dirigeants de la communauté musulmane parce qu'ils se sont sentis une volonté spirituelle commune à œuvrer pour les défavorisés.

La « filière spirituelle » permet également aux aumôneries de nouer des relations dans le secteur industriel (souvent par l'entremise d'un membres du conseil de direction de l'aumônerie). De cette façon, on augmente les chances de trouver de l'emploi aux ex-détenus, donc de les intégrer au monde du travail.

Les aumôniers communautaires ont également accès aux détenus et aux ex-détenus grâce à leurs relations avec les aumôneries des établissements pénitentiaires ou, mieux encore, grâce à la publicité qu'on leur fait de bouche à oreille. À New Glasgow, N.-É., Ray, lui-même un ancien détenu, tient un énorme dépôt de vêtements fonctionnant à plein temps pour les familles des détenus et des ex-détenus. Ses clients ont confiance en lui et estiment qu'il comprend leurs besoins.

Les aumôneries communautaires ont divers accès à des organismes publics et parapublics où ils peuvent intervenir en faveur des besoins de leurs clients. Des politiciens albertains (ordinairement très conservateurs) viennent à l'aumônerie communautaire d'Edmonton pour connaître une autre facette du monde actuel. L'aumônerie de Calgary a de si bons rapports avec la police qu'elle a pu trouver un policier pour calmer un délinquant sexuel qui était en liberté depuis sa DEM et lui présenter un autre aspect de la police. Ce délinquant était dans une colère rageuse et sur le point de récidiver à cause du traitement que lui avait infligé un autre

agent de police.

L'aumônerie communautaire d'Edmonton, fortunée de compter dans son personnel des gens qui s'y connaissent en informatique, est tellement convaincue de l'importance de relier en réseau les groupes confessionnels et autres œuvrant en matière de justice pénale qu'elle a mis au point un logiciel qui aide ces organismes à communiquer par courrier électronique.

Les aumôneries qui ont peu de relations avec l'extérieur perdent un précieux moyen d'action pastorale et se privent de l'une des ressources les plus importantes qui soit à leur disposition. Nous donnons ci-après une liste nombreuse de relations ou de maillages établis dans le cadre du programme. On trouvera à la deuxième partie la liste pour chaque aumônerie.

Exemples de maillages établis par les aumôneries communautaires

SECTEUR PRIVÉ

Milieu confessionnel

• *Églises, synagogues, mosquées, etc.*:Église catholique, Armée du Salut, Mennonites, Église unie du Canada, Église anglicane, Église morave, Pentecôtistes, Groupes baptistes, Vineyard Christian Fellowship, New Life Christian Center, Christianview Church, Evangel Temple, Community Christian Organization, Church of the Nazarene, Alliance chrétienne et missionnaire, Église presbytérienne, Community Churches, Evangelical Fellowship of Canada, Église évangélique luthérienne au Canada, Église méthodiste, Conseil des imams, Cornerstone Free Church, Mustard Seed Churches,

• *Organisations paraconfessionnelles*

Gedeon Bible Society, Coalition of Prison Evangelists, Coverdale Community Chaplaincy (pour femmes), 700 Club, Daybreak Prison Ministries, Cons for Christ, Women in the Shadows (WITS), Cursillo movement, The Bridge Brampton, Connecting Link, Broken Shackles, Vision mondiale, Divers médias (Catholic Register, Canadian Baptist, Christianity Today), Wesley Urban Ministries, Canadian Christian Festival, Saskatoon Native Circle, Edmonton Center City Church Corporation, M2W2, Services sociaux catholiques, Community Justice Ministries, , Christian Motorcyclists,

• *Coalitions*: Conseil chrétien de réconciliation, Ministères locaux, Autres aumôniers communautaires, Conseil des églises pour la justice et la criminologie, Comité de la semaine des prisonniers, Groupe de travail sur la foi et le crime, Baptist Urban Ministers, Toronto Inner City Ministries, Women Elders.

• *Groupes individuels*: Groupes de prière, Médecin qui dispense des conseils et fournit des locaux.

Ex-détenus: Services fournis par des ex-détenus dans certaines organisations.

Organismes sans but lucratif:Sociétés John Howard, Hope Fondation, Harbour Light, YMCA, Légion canadienne, Trillium Foundation, Hamilton Foundation, Seventh Step Society, Sociétés Elizabeth Fries, Bridge House, Lifers' In-Reach Program, Foyers de transition, AA, NA, EAA, Friendship Inn, Centre culturel des aborigènes Métis, Conseil tribal, Excalibur, Society for the Retired, Banques d'alimentation, Dépôts de vêtements, Maison

Tearman (pour femmes violentées), Centraide, Centres de détresse-secours, Garderies d'urgence, Services de counseling pour les Autochtones, Edmonton Community Preparation and Integration Project, Club Optimiste, Elks.

Établissements d'enseignement: Université Acadia, Université du Nouveau-Brunswick, Université de Moncton, Écoles locales, Queen's Theological College, Association canadienne pour la pratique et l'éducation pastorales, Projet « Alternatives à la violence ».

Industrie: Quality Dry Cleaners, BFI Waste Disposal, Sobeys, MacHomes Trucking, Fishing Boats, les câblodistributeurs, City TV, le journal Spectator de Hamilton, Reimers Trucking, Winner Industries, J&H Enterprises, Flexicost, Rhode Construction, Marlborough Inn, Precision Digital Imaging.

SECTEUR PARAPUBLIC

Établissements de soins de santé: Infirmiers et infirmières de santé publique, Alternatives en santé mentale, Programmes pour les conjoints, Hôpital de l'Alberta, Hôpital Royal Alexander, Centre Calder (pour alcooliques et toxicomanes), Poundmakers Lodge, Calgary Urban Project Society.

SECTEUR PUBLIC

Police: Edmonton, Calgary, Moncton.

Services sociaux: Aide juridique, Assistance sociale, Interval House, Bien-être de l'enfant, Société de protection de l'enfance.

Développement des ressources humaines - Centres d'emploi

Conseils municipaux: Comité d'action sociale, Bureau de bénévolat.

Établissements correctionnels (SCC et autres): Divers centres de détention provinciaux et divers pénitenciers fédéraux.

Services correctionnels communautaires (SCC et autres): Bureaux fédéraux et provinciaux de libération conditionnelle, Centres correctionnels communautaires, Établissements résidentiels communautaires.

Recommandation 5: Que les aumôniers communautaires, les membres des conseils de direction et les dirigeants clés des aumôneries examinent les maillages qui les relient à l'ensemble de la collectivité pour voir s'il n'y aurait pas lieu de les élargir, de les concentrer ou de les réactiver.

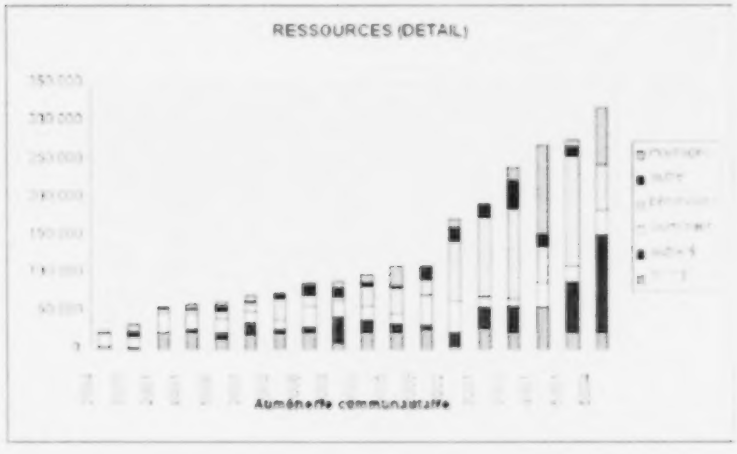
Recommandation 6: Que le SCC encourage les aumôneries communautaires à participer au système ENABLE de courrier électronique en voie d'élaboration à l'aumônerie communautaire d'Edmonton.

Considérations financières

En plus des sommes que leur verse le SCC, les aumôneries communautaires reçoivent des fonds du secteur privé et, en certains cas, d'autres administrations gouvernementales. Elles bénéficient également d'un volume substantiel d'apports en nature, sous forme de travail bénévole ou par l'entremise de leurs maillages avec divers autres organismes dont l'activité touche de près à la mission des aumôneries communautaires.

Les revenus provenant du SCC se conjuguent bien aux ressources fournies par le secteur privé pour permettre toute une série d'activités destinées aux ex-détenus, comme le montre de façon frappante le graphique ci-après [Ces données sont fondées sur les chiffres fournis par les aumôneries (quand ils existaient) et sur les estimations des aumôniers quant aux apports en nature de diverses sortes. Voir les données détaillées à l'appendice.] .

Recommandation 7: Que des représentants des aumôneries communautairesse réunissent pour élaborer une stratégie de financement à long terme. Le graphique suivant est plus détaillé. Il montre les autres sommes reçues par les aumôneries, une estimation des prestations en nature de l'aumônier (temps et rémunération de l'aumônier comparés à la rémunération d'un aumônier d'établissement pénitentiaire), le travail fourni par les bénévoles (estimé à une moyenne de 10 $ l'heure), la valeur des autres dons en nature, (p. ex. locaux gratuits ou loyers subventionnés, aliments, vêtements, meubles, etc.) et enfin les avantages que retire l'aumônerie communautaire de ses alliances avec d'autres organisations.



La clientèle

On obtient une autre perspective du bien que peuvent faire les aumôneries communautaires si l'on examine leur clientèle. Mais cette clientèle n'est pas facile à décrire. Tous les aumôniers communautaires tiennent des registres, mais leur nature varie d'une aumônerie à l'autre. L'une consigne le nombre total des rencontres effectuées, une autre le nombre d'heures de travail fournies, une troisième les diverses activités parrainées, etc. Cette diversité n'a pas de quoi surprendre, car il n'est pas facile de préciser les éléments à considérer quand on veut étudier la clientèle des aumôneries communautaires.

Chaque aumônerie reçoit des clients sur une base régulière et d'autres sur une base occasionnelle, ce qui donne une approche quantitative. Mais le sens de ces termes dépend de celui qui tient le registre. « Régulièrement » peut signifier une fois par semaine, deux fois par semaine, voire deux fois par mois; « occasionnellement » peut aussi bien signifier une fois par semaine qu'une fois par année. Il n'y a pas d'uniformité dans la façon dont les aumôneries consignent la fréquence des rencontres. Certaines aumôneries introduisent un élément qualitatif en distinguant entre rencontre significative et rencontre « en passant ». Dans le premier cas, la rencontre implique une relation où l'ex-détenu a bien saisi sa situation et amorcé un changement. Une rencontre « en passant » implique que ce type de relation n'existe pas encore, mais la rencontre concourt néanmoins à développer la confiance nécessaire à toute relation importante. Là encore, la subjectivité de chaque évaluation rend la comparaison difficile d'une aumônerie à l'autre. Il serait intéressant de savoir combien de clients sont visés par ces rencontres en l'espace d'un an. Aucun des aumôniers visités ne tenait ce genre de statistique. Chaque aumônier pouvait faire une analyse raisonnable de la « charge de travail » assumée par l'aumônerie à un moment donné, mais aucun ne se sentait assez sûr pour l'extrapoler sur une année entière. Certaines rencontres régulières se répètent pendant trois mois, tandis certaines rencontres occasionnelles se renouvellent sur plusieurs années. En outre, il arrive souvent que la rencontre soit présidée par quelqu'un d'autre que l'aumônier. Les aumôneries communautaires ne sont pas que des organismes *dans* et *de* la collectivité : elles sont elles-mêmes de petites collectivités où bien d'autres personnes sont susceptibles d'établir une relation avec un client. Cela tient aux nombreux maillages qui relient les différents projets et au rôle important que jouent les bénévoles et les familles des clients. Ces rencontres ne sont pas consignées. Leur dénombrement serait utile pour évaluer l'efficacité des projets. Il serait intéressant de savoir combien de détenus compte la clientèle des aumôneries communautaires (car un grand nombre des rencontres ont lieu en prison), combien de clients font l'objet d'une surveillance judiciaire extra-carcérale, combien ont dépassé la date d'expiration du mandat et combien purgent ou ont fini de purger une peine sous responsabilité fédérale ou sous responsabilité provinciale. Il serait intéressant aussi de connaître le profil des ex-détenus qui bénéficient le plus de ces aumôneries communautaires, si tant est que ce type de profil existe. Enfin, il serait intéressant de savoir combien parmi les clients sont des membres de la famille du délinquant et quelle est leur répartition (parents, conjoints, enfants). Une partie de la clientèle d'une aumônerie communautaire se compose de personnes qui ne sont ni des détenus, ni des anciens détenus, ni des membres de leur famille. Il s'agit des membres des groupes confessionnels locaux et des citoyens en général, sur lesquels est axé le travail d'éducation communautaire des aumôneries. Compte tenu de ce qui précède, une analyse adéquate de la clientèle des aumôneries communautaires devrait faire l'objet d'une étude distincte. On peut se faire une idée de la clientèle potentielle des aumôneries en considérant les données qui suivent. Mais ce sont des données qui procèdent de mesures contestables, d'hypothèses hésitantes et de définitions floues. Dans les huit aumôneries communautaires qui ont accepté d'estimer leur clientèle, les rencontres régulières ou occasionnelles avec les détenus, les ex-détenus et les membres de leurs familles représentaient au total environ 4 375 personnes. En faisant une moyenne et en extrapolant pour les 23 aumôneries communautaires, on obtient une clientèle totale de 12 600 personnes.

Recommandation 8. Que les équipes de gestion des aumôneries communautaires recommandent des lignes directrices concernant la collecte de données sur la clientèle du programme.

EXPOSÉ

Une occasion unique

La double relation qui rattache une aumônerie communautaire à son groupe confessionnel et à la mission du SCC représente une occasion unique. Le mandat spirituel d'une aumônerie est une clef qui ouvre bien des portes. Il est bien reçu même par des organismes confessionnels différents de celui de l'aumônier et par des gens (p. ex. dans certains groupes de victimes) qui, sans être nécessairement définis ou engagés sur le plan spirituel, interprètent l'engagement spirituel de l'aumônerie comme une garantie de respect de la personne. Une compréhension éclairée et sympathique du rôle de maintien de la paix dévolu au SCC peut aider ces groupes à collaborer plus efficacement.

Les partenariats avec l'État

Il s'opère actuellement des changements fondamentaux qui favorisent la présence de l'État dans diverses types de partenariats [On peut lire un exposé sur les partenariats de l'État dans un article de A. Rodal et N. Mulder intitulé Partnership, devolution and power-sharing: issues and implications for management, paru dans Optimum - The Journal of Public Sector Management , hiver 1993, vol. 24-3, p. 27 à 48, et dans un autre article de A. Rodal paru dans le même numéro sous le titre Managing Partnerships, p. 49 à 63.] . Les aumôneries communautaires sont un bon exemple de ce que cela implique. Ces aumôneries décident elles-mêmes leurs priorités et leurs modes de fonctionnement. Elles sont indépendantes de l'État. Mais un partenariat est avantageux pour les deux parties. L'investissement relativement faible de l'État dans ces aumôneries produit des effets positifs pour les uns et les autres. Les aumôneries communautaires sont en étroites relations tant avec le délinquant qu'avec la collectivité qui le reçoit. Elles sont donc bien placées pour analyser les problèmes de réinsertion de l'ex-détenu dans la société et trouver des solutions. Elles sont proches des milieux atteints par le crime et peuvent les aider à en vaincre les conséquences néfastes. Comme dans tout partenariat, « les citoyens, en tant que principaux intéressés, peuvent et devraient jouer ici un rôle des plus actifs » [Rodal et Mulder, op. cit., p.30.] . De son côté, l'État peut apporter à une aumônerie communautaire ses connaissances en matière de justice pénale, sous forme de conseils et à titre de ressource.Les aumôneries communautaires peuvent mobiliser des bénévoles pour un vaste éventail de services en vue du bien commun, une caractéristique importante d'un grand nombre de partenariats de l'État [Ibid. , p. 31] . Leurs maillages aux ramifications étendues peuvent apporter au programme global du gouvernement une perspective qu'il lui serait peut-être difficile d'obtenir autrement [Ibid.] . De son côté, la perspective de l'État peut enrichir les activités d'une aumônerie communautaire. En ces temps de compression des ressources, un partenariat avec une aumônerie communautaire offre l'avantage de relier l'État à une vaste gamme de ressources communautaires. Par ailleurs, la participation de l'État incite les groupes confessionnels à prendre l'initiative, ce qui diminue d'autant le risque assumé par le gouvernement.

Les mécanismes d'imputabilité

Les aumôneries communautaires ont divers mécanismes redditionnels.

Toutes ont un conseil de gestion, qui peut être soit un conseil de direction, soit un conseil consultatif (Toronto et Calgary). Ces conseils sont comptables des activités de l'aumônerie et ils prennent leur rôle très au sérieux.

Toutes les aumôneries communautaires sont rattachées à un groupe confessionnel, qui a ses structures et ses normes. L'aumônier rend personnellement compte à ce groupe et le travail de l'aumônerie doit lui être acceptable. Quoique le groupe confessionnel n'assume qu'occasionnellement la responsabilité formelle du travail d'une aumônerie,

une dimension d'imputabilité n'en existe pas moins dans sa relation avec cette aumônerie, par l'entremise de la personne de l'aumônier.

Certaines aumôneries communautaires sont chapeautées par une organisation de maillage plus vaste, p. ex. le Conseil chrétien de réconciliation dans la région de l'Atlantique. Cet organisme assume un certain degré de responsabilité pour ses groupes membres, intervenant pour améliorer une situation quand elle laisse à désirer.

Le Comité interconfessionnel de l'aumônerie, qui agit à titre consultatif auprès du SCC en matière religieuse et spirituelle, a un rôle à jouer dans la mise en œuvre du programme des aumôneries communautaires, et son mandat lui confère une fonction redditionnelle en la matière.

Les aumôneries communautaires ont également des obligations envers leur propre clientèle. Quand quelque chose ne va pas dans une aumônerie communautaire, le problème se traduit par une perte d'énergie, alors que cette énergie pourrait être appliquée à une intervention efficace. Résultat : baisse de rendement et une clientèle qui n'est pas heureuse. Au lieu d'un service axé sur l'amélioration de la situation et le développement communautaire, on reste cantonné dans le statu quo.

Les partenariats avec les aumôneries communautaires sont un exemple parmi d'autres de divers partenariats conclus récemment avec l'État et qui sont devenus d'importants moyens d'influence. Ces partenariats « ouvrent de nouveaux canaux d'imputabilité, notamment à la collectivité ou aux groupes représentés par les différents partenaires » [Ibid , p. 37] .

Les procédures d'imputabilité ont été depuis le début liées aux paiements mensuels, d'une façon linéaire. Les factures donnent le nombre d'heures de travail accomplies, le nombre de visites ou de rencontres effectuées, le nombre d'heures de surveillance accomplies par les bénévoles, des données sur l'administration du programme, etc. Cette approche a pour inconvénient de ne pas tenir compte des importants éléments qualitatifs qu'impliquent l'édification d'une relation et le développement communautaire et de ne pas montrer dans quelle mesure une aumônerie communautaire répond aux besoins, aux normes et aux comportements des gens qu'elle représente. Il y a d'autres manières de procéder. Le modèle appliqué aux aumôneries institutionelles semble être plus approprié comme moyen de regrouper les divers mécanismes d'imputabilité. L'intervalle de temps utilisé devrait être beaucoup plus long que le système de facturation mensuelle et les divers mécanismes d'imputabilité devraient être mis en rapport les uns avec les autres.

Recommandation 9: Que les accords conclus par le SCC avec les aumôneries communautaires précisent les mécanismes d'imputabilité que l'aumônerie doit appliquer.

Recommandation 10: Que les aumôniers régionaux réunissent périodiquement les responsables redditionnels de chaque aumônerie communautaire pour qu'ils puissent échanger leurs préoccupations et leurs suggestions.

Les rôles de direction

La direction d'un organisme est toujours un défi, surtout dans ce type de partenariat. Elle exige des gens « possédant des qualités de chef et les attitudes, la compétence et la formation voulues pour pouvoir communiquer avec les intéressés et établir un consensus autour de ce qu'ils estiment être conforme au bien public » [Ibid.] . Un aumônier communautaire efficace doit être capable d'influence sur une grande variété de partenaires. Les

membres du conseil de direction d'une aumônerie communautaire jouent un rôle dirigeant qui est important, tant comme membres du conseil qu'individuellement dans leurs milieux respectifs. Les groupes confessionnels ont besoin de cadres dirigeants et les aumôniers communautaires peuvent y jouer un rôle majeur. Dans ces groupes, il y a des gens qui éprouvent des sentiments de colère. C'est en partie de ces groupes qu'est venue la résistance manifestée contre les nouvelles prisons pour femmes et contre les établissements résidentiels communautaires pour délinquants sous surveillance. Mais d'autres voix se font entendre, qui prêchent la paix et la réconciliation. Des aumôniers communautaires l'ont fait parfois, avec succès, ou ont su éclairer les porteurs de ce message et les aider à se faire entendre dans les conférences qu'ils ont organisées.Du côté de l'État, la direction imprimée au programme par la Division de l'aumônerie (du SCC) a consisté à préciser et à promouvoir la raison d'être des aumôneries communautaires, à produire une vidéocassette, à expliquer le programme lors de dîners-bénéfices ou devant des groupes restreints, à répondre aux besoins quand c'était possible et à faciliter les communications entre les aumôneries communautaires. La Division a permis aux aumôneries de profiter des programmes de formation dispensés dans le cadre de l'Initiative de lutte contre la violence familiale, qui s'étale sur l'ensemble de l'appareil gouvernemental. Elle pourrait peut-être faire plus, p. ex. dispenser sur demande une formation d'orientation et aider à améliorer les communications entre les aumôneries communautaires. Mais l'État évite d'assumer directement un rôle dirigeant [En général, une intervention directe de l'État est de moins en moins acceptable. Il naît dans la collectivité un nombre croissant de centres d'autorité et de responsabilité qui sont plus proches des gens directement concernés par un problème. On a pu conserver un rôle dirigeant dans des domaines importants (p. ex. facilitation, ou élaboration des politiques) en consultant les intéressés et en favorisant une large participation à la recherche des solutions. Voir ibid , p.38 - 39.] .

Recommandation 11: Que les aumôniers communautaires, les représentants des conseils de direction des aumôneries, ainsi que les gestionnaires du SCC se réunissent pour améliorer leurs communications et leurs moyens d'atteindre les objectifs fixés et pour examiner leurs différents mécanismes d'imputabilité.

Les religions non chrétiennes

Toutes les aumôneries communautaires existantes sont rattachées à un groupe confessionnel chrétien, mais elles offrent leurs services indistinctement à quiconque a besoin d'elles. Aucune ne s'adresse qu'à des chrétiens engagés. L'aumônerie communautaire de Toronto s'est appliquée à nouer des relations avec les communautés musulmanes et juives. Celle de Saskatoon s'efforce résolument de servir les Autochtones, en tenant compte de leurs cadres spirituels. Cette jonction de l'enracinement spirituel et de l'ouverture aux besoins humains est essentielle au succès d'une aumônerie communautaire et l'on peut prévoir que des aumôneries communautaires non chrétiennes bénéficieront bientôt elles aussi d'un appui de la collectivité.

Critères de sélection

Les critères suivants devraient présider aux accords de partenariat conclus entre le SCC et les aumôneries communautaires : potentiel de direction présent dans l'aumônerie, existence de liens étroits entre cette aumônerie et un groupe confessionnel, capacité de dispenser une variété de services appropriés, aptitude à établir des relations au sein de la collectivité et consentement à fonctionner dans un cadre d'imputabilité complexe.

CONCLUSION

Les aumôneries communautaires impressionnent par la grande diversité des activités qu'elles offrent aux détenus, aux ex-détenus et à leurs familles, et plus encore par leur aptitude à établir des relations avec une grande variété d'associations communautaires pour former des réseaux de soutien et de réconciliation en vue de combattre le crime. Les sommes investies par l'État sont multipliées plusieurs fois par les dons en argent et en nature qu'une aumônerie communautaire reçoit de la collectivité et des particuliers. Les aumôneries communautaires offrent une autre perspective face à la voix plus répandue de ceux qui réagissent au crime en réclamant une augmentation des punitions. Les aumôneries communautaires sont aimées par la collectivité, qui les voit comme une présence capable de faire du bien.

Cependant, il leur est très difficile de survivre sans l'aide de l'État. Aucune n'a réussi à devenir entièrement autonome financièrement.

Le lecteur est invité à lire, dans la deuxième partie du rapport, les exposés qui y sont présentés sur certaines aumôneries communautaires. Il y acquerra une perspective plus précise de ces aumôneries et une idée plus concrète de cette initiative.

LISTE DES RECOMMANDATIONS

Recommandation 1(p.9): Que les aumôniers communautaires, les membres des conseils de direction des aumôneries et divers interventants-clés, y compris des représentants des bureaux de libération conditionnelle se réunissent pour préciser les diverses façons de comprendre la raison d'être d'une aumônerie communautaire et pour réfléchir sur ce qui en découle pour le travail de l'aumônerie.

Recommandation 2 (p.12): Que les aumôniers, les membres des conseils de direction et les dirigeants clés des aumôneries tiennent compte de la liste d'activités (page 11) quand ils planifient leurs activités.

Recommandation 3 (p.12): Que soit dispensée une formation aux bénévoles de manière à ce que les programmes qui donnent de bons résultats (programme « Overcomers », « Faire face », prévention des rechutes, préparation à la vie active, etc.) soient davantage utilisés.

Recommandation 4(p.12): Que les aumôniers communautaires soient informés de la stratégie correctionnelle qu'a adoptée le SCC pour faire concorder les programmes avec les besoins des délinquants.

Recommandation 5(p.15): Que les aumôniers communautaires, les membres des conseils de direction et les dirigeants clés des aumôneries examinent les maillages qui les relient à l'ensemble de la collectivité pour voir s'il n'y aurait pas lieu de les élargir, de les concentrer ou de les réactiver.

Recommandation 6(p.15): Que le SCC encourage les aumôneries communautaires à participer au système ENABLE de courrier électronique en voie d'élaboration à l'aumônerie communautaire d'Edmonton.

Recommandation 7(p.16): Que des représentants des aumôneries communautaires se réunissent pour élaborer une stratégie de financement à long terme.

Recommandation 8(p.18): Que les équipes de gestion des aumôneries communautaires recommandent des lignes directrices concernant la collecte de données sur la clientèle du programme.

Recommandation 9(p.21): Que les accords conclus par le SCC avec les aumôneries communautaires précisent les mécanismes d'imputabilité que l'aumônerie doit appliquer.

Recommandation 10(p.21): Que les aumôniers régionaux réunissent périodiquement les responsables redditionnels de chaque aumônerie communautaire pour qu'ils puissent échanger leurs préoccupations et leurs suggestions.

Recommandation 11(p.22): Que les aumôniers communautaires, les représentants des conseils de direction des aumôneries, ainsi que les gestionnaires du SCC se réunissent pour améliorer leurs communications et leurs moyens d'atteindre les objectifs fixés et pour examiner leurs différents mécanismes d'imputabilité.

DOCUMENTS CITÉS

John Edwards, commissaire du SCC. *Entre Nous*, vol. 19, no 4, décembre 1994.

McKnight, John. "Community and its Counterfeits", interview à l'émission radiophonique *Ideas* diffusée sur les ondes de la CBC, les 3,10 et 17 janvier 1994.

Naklik Productions. *Friends on Main Street, Community Chaplaincy with Ex - Offenders*, Ottawa, Ontario, 1991.

Perkins, John M. *The Concept of Christian Community Development*, John M. Perkins Foundation, 1581 Navarro Ave., Pasadena, CA 91103 (non daté).

Rodal, Alti et Mulder, Nick. "Partnerships, devolution and power-sharing: issues and implications for management", dans *Optimum - The Journal of Public Sector Management*, Hiver 1993, vol. 24-3, p. 27-48.

Rodal, Alti. "Managing Partnerships", dans *Optimum - The Journal of Public Sector Management*, Hiver 1993, vol. 24-3, p. 49-63.

Shaw, Margaret. *Evaluation of the Coverdale Community Chaplaincy Project* (version provisoire), Secrétariat du ministère du Solliciteur général, 1994.

▲